

---

NATHALIE PEREGRINE: Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos a la teleconferencia del grupo de acción de criterios y expectativas para las ALS de At-Large el 22 de febrero de 2016.

Contamos con Alan Greenberg, Yrjö Länsipuro, Cheryl Langdon-Orr, Olivier Crépin-Leblond, Maureen Hilyard, Judith Hellerstein y Glenn McKnight.

En el canal en español contamos con Raitme Citterio. Han presentado sus disculpas Vanda Scartezini, Juan Manuel Rojas, Dev Anand Teelucksingh. Nuestras intérpretes en el día de hoy son Sabrina y Marina. Del personal contamos con Heidi Ullrich y quien les habla, Nathalie Peregrine.

Les recuerdo a todos que digan su nombre, no solo para la transcripción sino también para las intérpretes los puedan identificar correctamente. Gracias. Le doy la palabra a Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Nathalie. Bien, quisiera saber si hay alguna pregunta acerca de la agenda propuesta para esta teleconferencia.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Alan, si me permite.

ALAN GREENBERG: Sí, adelante.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Quiero decirles que no estoy frente a mi computadora en este momento. Por favor, voy a manifestar que quiero tomar la palabra de esta manera.

ALAN GREENBERG: Lo voy a tener presente. Vamos a adoptar esta agenda de trabajo tal cual está en pantalla y vamos a pasar a nuestro plan de trabajo, el punto número tres. Esto depende de cuán exitosos seamos respecto de lo siguiente. La idea es dedicar esta teleconferencia para que agreguemos potenciales ideas para los criterios de trabajo y las expectativas. Eso fue distribuido en el ALAC y en las ALS. Se van a solicitar comentarios. Vamos a tener reuniones en Marrakech y para cuando finalicemos esa reunión presencial, de ser posible me gustaría que quede aprobado el documento de criterios y expectativas. Si esto no es posible, me gustaría que tengamos el documento finalizado para tener una nueva versión y finalizarla a la brevedad para poder trabajar en el proceso de presentación de solicitudes y comenzar a trabajar por parte del personal para ver de poder cumplir con los objetivos que nos estamos fijando.

Es un plan ambicioso pero dada la manera en la cual se están dando las cuestiones de la IANA y de la responsabilidad, no vamos a tener tiempo en el futuro cercano y simplemente tenemos que continuar con nuestra tarea en paralelo. Dada la ausencia de comentarios específicos sobre este plan de acción acerca de nuestros próximos pasos a seguir, me gustaría comenzar con la revisión.

---

La primera parte tiene que ver con los criterios para las ALS. En la agenda tenemos un enlace para acceder a un documento que a la brevedad también estará en la sala de Adobe Connect y con esto le estoy tirando una indirecta a Nathalie para que publique el documento.

NATHALIE PEREGRINE: No veo el vínculo en la agenda.

ALAN GREENBERG: Disculpe. Pensaba que estaba el vínculo allí en la agenda. ¿No hay nada en la parte que hice del plan de trabajo?

NATHALIE PEREGRINE: No, no. ¿Me lo puede enviar rápidamente por correo electrónico?

ALAN GREENBERG: Sí, disculpe. Pensé que lo había incluido ayer por la noche. Un momento, por favor. Voy a hacer una breve pausa en esta teleconferencia y voy a incluir este enlace. Un momento, por favor.

Nathalie, ¿ha recibido el documento?

NATHALIE PEREGRINE: Sí, lo estoy subiendo en este momento.

---

ALAN GREENBERG: Ayer a la noche estaba allí el documento. Esta no es la primera vez que yo incluyo un enlace y luego cuando voy a buscar el documento correspondiente no puedo encontrar el material.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Uno comienza así, empezando a olvidarse de los enlaces...

ALAN GREENBERG: Muy bien. Si quieren ir a nuestra agenda de trabajo, ya está el enlace correspondiente para quienes quieran consultar este documento y también lo tenemos en pantalla. Muchas gracias, Nathalie. Les pido disculpas por este inconveniente.

Muy bien. Esto no ha cambiado notablemente desde la última vez que vimos este tema si bien yo le hice unas pequeñas modificaciones. En esencia, los criterios que estuvimos viendo no tienen cambios respecto de lo que estamos aprobando en el día de hoy en lo que respecta al estilo de una ALS. Es decir, no vamos a cambiar lo que definimos con tanta dificultad acerca de la flexibilidad de las ALS respecto de sus estructuras para permitir distintas variaciones a nivel mundial.

Estamos especificando que debería haber tres personas de contacto, algo que ha hecho APRALO y que parece tener éxito. Si no podemos identificar tres personas en una ALS creo que tenemos un problema. Identificar un contexto para ver quiénes son los líderes de la organización y saber quién está a cargo de esto. Los contactos deben poder comunicarse con los miembros y queremos saber cómo tienen planeado hacerlo. No se menciona una cantidad mínima de personas pero esperamos que se pueda demostrar que no son simplemente las

---

personas que presentan la solicitud quienes son los miembros de la ALS. Vamos a preguntar explícitamente por qué quieren pasar a ser una ALS de la ICANN.

Hasta ahora lo que hacíamos era aprobar a las organizaciones interesadas en la Internet y suponíamos que tenían un interés en la ICANN, lo cual no siempre es así. Queremos saber cuál es su presencia en Internet, su presencia online y queremos certificar que entiendan cuáles son los compromisos a futuro. Ahora pregunto, ¿esto es suficiente? ¿Deberíamos estar agregando algo más? ¿Hay algo que esté en el documento y que no debería estar allí? Judith, sé que usted había mencionado nuevos criterios para miembros. ¿Hay algo en su lista que no esté incluido en este documento y que quisiera mencionar?

JUDITH HELLERSTEIN:

No tengo el material ahora y no estoy frente a la pantalla pero puedo escribir en el chat mis aportes. Con respecto a algunas de sus preguntas, hay que ver qué es lo que sucede con otras unidades constitutivas dentro de la ICANN.

ALAN GREENBERG:

Sí. Es un punto muy acertado. Le voy a pedir al personal que, por favor, vaya tomando nota de los distintos factores o ítems que queremos ir agregando o por lo menos que alguien se encargue de ir registrando esto. Es decir, ¿en qué otro modo participan dentro de la ICANN en otras partes o unidades constitutivas de la ICANN? Esa era la pregunta, Judith. Supongo que estamos hablando de las ALS y no necesariamente de los individuos o de las personas porque las personas tienen su vida

---

propia y muchas personas tienen múltiples vínculos o relaciones. No sé si le vamos a poder preguntar a cada uno de los miembros de la organización dónde participa.

Una vez que consultemos o preguntemos esto, bueno, la respuesta no forma parte de esta sección pero la pregunta es: Si de hecho la organización forma parte por ejemplo del NCSG, ¿entonces debería haber restricciones al momento de hacer una votación? Cuando uno ve lo que pasa en la GNSO, hay normas entre distintos grupos de partes interesadas según las cuales si uno es miembro de los grupos de partes interesadas de registros y registradores, lo cual es válido, no puede votar en ambos grupos. Tiene que decidir dónde va a votar.

Quizás debiéramos considerar algo por el estilo. Adelante, Alberto. Tiene la palabra.

ALBERTO SOTO:

Gracias. Alan, escuché recién algo que es importante definir para satisfacción de ALS o para satisfacción de miembro de una ALS. Entiendo que cualquier ALS puede participar donde quiera o donde pueda o su conocimiento le permita pero hay casos en que... Nosotros tenemos fehacientemente, puedo contabilizarlos, donde tenemos ALS que no han participado en los últimos dos o tres años en ninguna reunión mensual, ni en un webinar, no muy asiduamente, o quizás en el último año o año y medio. Entiendo que tenemos las RALO la posibilidad de generar el proceso de certificación si fuera necesario. Tratamos de que sea lo más inclusivo posible. El caso es que el individuo en las ALS... Yo necesitaría que la ALS participe al menos en alguna reunión y para eso estamos generando métricas. ¿No hay forma de que alguna métrica

---

incipiente pueda ser puesta aquí? Ya que se exigen, por ejemplo, tres personas, se podría exigir un porcentual de asistencia a las reuniones de las respectivas RALO. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Alberto. Vamos a hablar de ese tema en la próxima parte que tiene que ver con los criterios para las ALS. Ahora estamos viendo criterios para pasar a ser una ALS pero lo que usted ha planteado está en nuestra lista de temas para la próxima parte de nuestra agenda de trabajo. Olivier, adelante, tiene la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Tengo una pregunta. No sé quién más estuvo en la cámara de partes no contratadas donde la mayoría de las ALS que están en la GNSO y en At-Large. ¿Allí se hacen votaciones, en la cámara de partes no contratadas?

ALAN GREENBERG:

Si uno es miembro de los distintos consejos, seguramente tiene derecho a votar pero en general no creo que así lo sea. Quizás alguien que sea miembro efectivo de esos grupos nos pueda aconsejar al respecto. Cheryl tiene la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR:

Solamente en lo que respecta a las elecciones.

---

ALAN GREENBERG: Entonces sí, hay votaciones para las elecciones pero no para políticas. Las elecciones permiten elegir a los líderes y esto constituye una votación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Pregunto esto porque creo que, según tengo entendido, en la GNSO uno no puede permitir que una organización tenga como un doble derecho a voto pero al momento de los debates, etc. aparentemente no hay una regla per se. ¿Queremos introducir restricciones para las ALS que ya son parte de la GNSO? No estoy seguro al respecto. Lo que sí necesitamos es asegurarnos de que quienes estén en el ALAC o quienes sean líderes regionales, presidentes, vicepresidentes, secretarías de las RALO, no asuman un cargo en el consejo de la GNSO porque ahí habría un conflicto o quizás un cargo de liderazgo en un grupo de partes interesadas. Esto lo planteo porque es algo que quizás debamos discutir o analizar.

ALAN GREENBERG: La postura del ALAC es que queremos considerar esto al momento de modificar nuestras reglas de procedimiento porque no tenemos disposiciones al respecto y de hecho es algo que deberíamos tratar pero no creo que sea una cuestión pertinente de las ALS desde mi punto de vista. Una ALS que participa como miembro con derecho a voto en otro grupo, al mismo tiempo que por ejemplo pueda votar y elegir líderes y líderes también en las RALO, bueno, eso sí se puede considerar como un doble derecho a votación. No tengo una postura muy contundente al respecto pero sí tenemos que decidir algo.

CHERYL LANGDON-ORR: Le doy la palabra a Tijani que había solicitado la palabra anteriormente.

TIJANI BEN JEMAA: Hola. Hola. ¿Me oyen?

ALAN GREENBERG: Sí, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Alan, de hecho creo que estar en el ALAC y en otra unidad constitutiva no crea un gran problema si no surge el tema de la votación. Simplemente se trata de tomar decisiones. Propongo que aceptemos a las ALS aun si son miembros de otra unidad constitutiva pero al momento de hacer una votación, cualquier ALS que forme parte de otra unidad constitutiva debería abstenerse de la toma de decisiones.

ALAN GREENBERG: Tijani, ¿cómo contabilizaría usted esto? ¿Reduciría el número de ALS, por ejemplo, en la votación, o lo contaría como una abstención de voto?

TIJANI BEN JEMAA: Tenemos que usar el quórum.

---

ALAN GREENBERG: Lo que usted sugiere es que no se permita la doble votación o que tenga la opción de abstenerse de votar en uno u otro grupo. Tienen que elegir en qué grupo van a ejercer su derecho a voto. Toma la palabra Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: No estoy tan segura acerca de esto.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no tiene la claridad suficiente como para ser interpretado con exactitud al idioma español.*

*Continúa hablando Cheryl Langdon-Orr. Los intérpretes pedimos disculpas pero su audio no tiene la claridad suficiente como para ser interpretado con exactitud al idioma español.*

*Continúa hablando Cheryl Langdon-Orr. Los intérpretes pedimos disculpas pero su audio no tiene la claridad suficiente como para ser interpretado con exactitud al idioma español.*

ALAN GREENBERG: Gracias. Para volver a explicar lo que dijo Cheryl, porque a algunas personas les resultó difícil escuchar la intervención, está hablando de si realmente existe un conflicto entre tener una ALS que es miembro de At-Large y de algún otro grupo también, considerando que la ALS no votará directamente sobre cuestiones de políticas. Sin embargo, contribuye a la selección de líderes y eso puede interpretarse como double-dipping o doble derecho a voto. Es una cuestión sencilla en realidad y es una de las preguntas que nos tenemos que formular. Por

---

cierto, en lo que hace a los criterios, nos estamos preguntando también si pertenecemos a algún otro grupo y es una pregunta válida. ¿Perdón?

CHERYL LANGDON-ORR: La cuestión del miembro individual.

ALAN GREENBERG: Gracias, Cheryl. Ahora lo que nos interesa tratar es qué hacemos con la información, no los criterios de membresía. No obstante es un buen punto de discusión a tener pero no creo que lo tengamos que tener en este preciso momento a menos que vayamos a decir que si uno es miembro de otra organización no puede ser miembro de At-Large y no creo que nadie pueda decir tal cosa. De todas formas, creo que es un punto interesante en lo que hace a las reglas operativas, un tema a considerar. Es algo que debemos analizar pero no creo que esté comprendido dentro del área de los criterios, que nadie puede decir que uno tiene restricción de pertenecer. ¿Alguien más quiere hacer un comentario que no esté en la lista?

Esto no es exclusivamente de ALAC. ¿Hay alguien que considere que falta algún criterio? Este es el momento quizás adecuado. Nathalie, por favor.

NATHALIE PEREGRINE: Sí, gracias. En el chat hay una pregunta. ¿Sería posible aclarar el tema de las restricciones regionales en los criterios? Esto funciona bien en la mayoría de los casos pero no en otros. Cuando las discusiones se tornan de índole jurídica, en general los criterios de las ALS son cumplidos. Para

---

permitir la admisión hay que considerar pertenecer a la RALO. Estoy pensando en las decisiones de participación. Lo que quiero preguntar es si existe alguna persona de que si una organización no tiene afiliación regional, ¿hay alguna forma de que esto constituya una excepción de convertirse en una ALS? ¿Cómo sería el procedimiento? ¿Es motivo para no incorporarla como ALS? Creo que sería distinto a nivel personal.

ALAN GREENBERG:

Punto interesante. Según las reglas actuales, hay que pertenecer a una región por mayoría donde la mayoría de los miembros deciden. No estoy seguro de si es la mayoría. No sé si es que dice que son miembros o que reside en los miembros. En general, si la organización está presente en múltiples regiones, no podría convertirse en una ALS. También puede establecerse donde está la sede central o si las personas están en varias regiones, creo que sería razonable formularlo así. Esta es una razón de capturar este cambio. Creo que sería una buena idea.

Estoy tratando de encontrar en este momento cuál es la regla correspondiente. Para aquellos que no lo saben, tenemos una consulta que nunca salió. Tenemos una consulta de una ALS que está situada físicamente en América Latina. De hecho, en América Central, cuyos miembros son todos norteamericanos. Yo creo que el criterio en ese caso sería el de la ciudadanía. Calificaría esa ALS como ALS de América del Norte. Lo consulté con la región de América Latina y el Caribe y ellos estuvieron de acuerdo. Olivier.

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Tengo una pregunta sobre los criterios para ser una ALS. Debiéramos preguntar o pedir también si hay un requisito de arbitraje o de referee. Es decir, un puesto, una persona de referencia. Si va a ser un nivel de confianza de revisión por pares, que sea alguien que soporte esta función, sería útil. En este momento estamos trabajando con pares solo en la región donde se encuentra la ALS. El primer paso es para que las ALS que están en la región sean las que respondan con una recomendación. Si conocen a alguna persona, alguien en la junta, alguien en ICANN...

ALAN GREENBERG: Gracias, Olivier. No estoy en desacuerdo pero creo que eso está bajo los DPA, el equipo de diseño de Nathalie sobre el proceso de solicitud, y creo que hay en realidad muchísimas más cosas que tendríamos que preguntar sobre los criterios. Creo que el tema de los miembros adicionales estaría en esta categoría. Yo no lo utilizaría formalmente como una categoría sino como información. Por el momento sugiero que lo dejemos para más adelante, para capturarlos después en el DTA. No sería un criterio propiamente dicho pero en retrospectiva este tema de la participación o del ser miembro de otra organización también entraría en esta categoría. Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. ¿Me pueden oír ahora?

ALAN GREENBERG: Sí, lo oímos.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Con respecto al DTA, creo que es una buena idea porque no es un criterio de participación. Por mi propia mala experiencia personal yo formulé una recomendación para una ALS porque conocía a su líder, lo conocía desde hacía tiempo. Recomendé firmemente la certificación de esta ALS y fue una catástrofe. Si es solo para la solicitud, está bien, pero si es un criterio, no lo recomendaría. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Tijani. Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. No es en respuesta a lo que dijo Tijani sino otra pregunta que quería añadir, en este caso sobre el DTA, el de criterios. Sé que Maureen mencionó en el chat que en este momento hay una discusión en la lista de ISOC. Hay alguien que está hablando de fondo. No importa. Hay una discusión en una de las listas de ISOC sobre una solicitud reciente. Se le dio luz verde y una de las preocupaciones es que había un componente comercial significativo, no solo en la industria sino también del gobierno surgía esta preocupación. En esta solicitud, si los miembros tienen personas físicas, miembros individuales y también organizaciones miembros, ¿qué hacemos en ese caso? ¿Este es un criterio que restringe la solicitud o no? Hasta ahora no está muy claro en el texto entonces quizás debamos redactarlo de manera diferente como a la hora de evaluar la solicitud.

---

ALAN GREENBERG: Gracias, Olivier. Creo que sí está en el texto. La participación de la industria y de los gobiernos está permitida pero creo que las palabras que utilizamos son que la organización debe ser liderada en su mayor parte por líderes individuales. No estoy seguro de si la palabra en realidad era controlada pero si en efecto los miembros de la organización no son los que toman las decisiones y eligen a los líderes, entonces es válido pero si lo hacen, no lo es. El ejemplo de la Internet Society de China, yo no hice la diligencia debida. Espero que se haya hecho bien, tanto en la región como en el resto. Por lo menos lo que ellos decían es que cumplían con los criterios. Si no los hubieran cumplido, hubiera sido un problema. Todo eso está muy bien documentado. Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Gracias por la respuesta. Ahora bien, hay una ambigüedad aquí porque lo que escuché de la discusión en las RALO es que si una parte de la organización de hecho viene del lado comercial, eso restringe a la organización aun cuando cumpla los criterios que tenemos hasta ahora. Es decir, impide que la organización se convierta en una ALS. Estamos hablando del control de la dirección de la organización. No sé cómo se plasma esto.

ALAN GREENBERG: A mí me resultaría muy difícil si una organización participa o no, dependiendo de quién sea su presidente. En tanto su presidente haya sido electo por un grupo que está compuesto en su mayor parte por individuos, en lo personal yo no tengo problema al respecto. Creo que hay ejemplos en nuestra comunidad de larga data en donde su

---

presidente de hecho es miembro de la industria y de hecho tiene las dos funciones. Volvamos a la situación siguiente. En muchas partes del mundo, no hay muchas personas que sean activas. Casi todas las personas tienen ambas funciones o responsabilidades. Tijani y luego Cheryl.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchísimas gracias, Alan. Creo que hay suficiente control por parte del gobierno. Pienso que nada ha cambiado y creo que si el presidente viene de una compañía o incluso del gobierno o quizás tiene a alguien que trabaja con el gobierno o con una ONG, una ONG que trabaja para los intereses del usuario final, no podemos impedir que se convierta en una ALS porque la misión de la ONG es promover los intereses de la ONG. Si el presidente es del gobierno de la industria, eso en realidad para mí no es un problema. Habiendo dicho esto, los criterios, cuando decimos que no tiene que estar controlado por el gobierno, digo formalmente porque no sabemos qué pasa detrás. No tiene que estar controlada formalmente ni por la industria ni por el gobierno. No podemos hacer más que eso. En la práctica podemos confirmar otra cosa pero nada más. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Es cierto. Si excluimos a las organizaciones que pueden subrepticamente estar controladas por el gobierno, estaríamos excluyendo muchísimos países. Cheryl, y con esto cierro el debate de este punto y pasamos al tema de expectativas. Cheryl.

---

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Alan. De hecho, estoy muy de acuerdo con lo que dijo Tijani. Estaríamos excluyendo una enorme cantidad de regiones o países. Nuevamente aquí surge otra vez la importancia de la transparencia. Si no es un tema de criterios, es un tema de transparencia.

*Pedimos disculpas pero no podemos interpretar correcto.*

ALAN GREENBERG: Para los intérpretes, hubo un problema de comprensión. Lo que dijo Cheryl es que no es un problema de criterios, es un problema de transparencia que de todas maneras no podemos controlar lo que está pasando en forma encubierta en cada país y tampoco debiéramos hacerlo. ¿Algún comentario final? Veo que no hay más. Resumiendo decimos que hemos añadido varias cosas, que en su mayor parte no son criterios absolutos sino de índole informativa a lo largo del proceso. Esto entonces lo tendríamos en cuenta en el DTA pero la verdad no creo que hayamos agregado nada específico de esta sección. Quedaría en su mayor parte como estaba antes.

Pasamos al DTE. Es el mismo documento solo que es la página siguiente. Muchas gracias. Los puntos que teníamos antes vienen todos de la lista anterior. Vamos a querer algún tipo de informe anual. Algún representante de las RALO lo ha planteado pero creo que esta es una indicación de que si no se presenta un informe anual, no se está contribuyendo demasiado. En expectativas estamos hablando de cosas que esperamos que la gente haga para poder continuar calificando como ALS. También redistribuir la información. Por ejemplo, en forma mensual o en forma frecuente a las ALS, quizás con cierta calificación de interés, es decir, que lo redistribuyan entre sus miembros. Una

---

verdadera comunicación con los miembros recordándoles que existe ICANN, qué es lo que hace ICANN. También vamos a esperar de la ALS que no tenga vergüenza de ser una ALS en ese sentido, que en el sitio web tengamos presencia, que haga referencia al hecho de que es una ALS. Luego podemos decidir en detalle cómo se plasmaría esto pero bueno, algún tipo de aseveración o de declaración.

Hemos tenido situaciones en que hubo gente que presentó solicitud en América del Norte como miembros individuales porque no sabían que su organización era una ALS orgullosa de serlo. No estoy hablando de organizaciones pequeñas sino de organizaciones bastante grandes. También queremos que las ALS de manera regular, si nosotros decimos que vamos a tratar algún nuevo tema, por ejemplo, los nuevos gTLD, bueno, queremos que esa información sea discutida dentro de la ALS y, si es de particular aplicación para esa ALS, solicitar su contribución sobre el tema. También se les va a solicitar que respondan a solicitudes o pedidos específicos, encuestas, etc. Dentro de lo razonable, lo que le envíe la RALO.

Aquí la cuestión que se agregó recientemente es hasta qué punto queremos que eso se incorpore como criterios. Algunas son interesantes. Muchas RALO, si no todas, establecen esto en sus requerimientos pero algunas RALO no lo consideran a la hora de la votación. ¿Hasta qué punto queremos que el hecho de que alguien vote una vez por año sea considerado activo? A lo mejor está disponible para votar pero esto, ¿qué nivel de importancia tiene?

La otra cuestión que surgió es si los temas deben ser para todo At-Large o solo los temas que las RALO individualmente maneja a voluntad. Los

---

critérios de participación en las ALS y en las RALO en general son específicos de las RALO y no surgen de At-Large en su totalidad. Otra cosa que ha surgido varias veces es el tema de la participación en las teleconferencia mensuales. He escuchado comentarios, decir que si uno no está en la llamada mensual... Acá tengo que agregar un comentario de índole editorial. No importa cuán aburrida es la teleconferencia, uno no puede dejar de ser miembro.

Por otra parte, hay ALS que han hecho contribuciones a nuestra organización pero que no participan de las llamadas mensuales. La pregunta es: ¿Es este motivo para rechazarlas o tendría que haber una métrica más sutil que afecte a este tipo de cosas? Tenemos que considerar que estas expectativas no signifiquen la inmediata restricción de alguien. La participación en los webinars, en los grupos de trabajo, las declaraciones regionales, ¿son un requerimiento? Esto no puede definir el hecho de ser o no un miembro. También tenemos que definir qué significa inactivo para guiar a las RALO en el proceso de desertificación. Tenemos ahora una lista de oradores. Primero tenemos a Judith.

No te oigo, Judith. ¿Judith? No podemos oírla pero hay una pregunta en el chat: ¿Qué significa una ALS silenciosa? Es una ALS a la cual nunca hemos oído ni ha hecho contribuciones. Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Aquí me preocupa...

*La intérprete pide disculpas pero no podemos recibir audio de calidad suficiente para traducir.*

---

Puede ser desempeñado por cualquier individuo sin violar en realidad el hecho de que la ALS participe de manera intensa en ICANN. Quizás una escala por la cual una proporción, una proporción de sus miembros tiene que participar o cumplir con la totalidad o con algunas de las expectativas.

*La intérprete pide disculpas pero la calidad de audio no permite traducir correctamente a Cheryl Langdon-Orr.*

En el pasado, este tema lo planteó AFRALO, la incapacidad de ver a las ALS participar en proporciones adecuadas y esto afecta a otras cosas como la capacidad de definir qué es activo o inactivo.

*Continúa hablando Cheryl Langdon-Orr. Las intérpretes pedimos disculpas pero la calidad de su audio no nos permite hacer una interpretación con exactitud al idioma español.*

Hay personas que están en grupos provenientes de estructuras At-Large y no les importa en absoluto las reuniones de las RALO, lo cual puede ser posible o probable y se ocupan de sus propios asuntos y, bueno, están allí sin embargo. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Voy a hacer un resumen de lo que dijo Cheryl. En primer lugar, necesitamos ser muy cautelosos acerca de los criterios, acerca de decir qué criterios se aplican a una ALS cuando en realidad los puede cumplir una sola persona. En el grupo actual de ALS hay muchas ALS que son unipersonales. Esa persona participa y participa con mucha vehemencia. Hay que ver si eso define si una ALS está activa o no y hay que ser muy cuidadoso. En segundo lugar, Cheryl dijo, y estoy haciendo una

---

paráfrasis, que hay distintos tipos de ALS. Hay algunas que hacen muchos aportes pero no les importa ir a las reuniones. Creo que son puntos muy válidos, muy importantes. No sé las respuestas pero considero que hay que tenerlos en cuenta. Adelante, Judith, por favor.

JUDITH HELLERSTEIN: Hola, ¿me escuchan ahora?

ALAN GREENBERG: Sí, adelante.

JUDITH HELLERSTEIN: Muy bien. Tenía la línea silenciada. Me gusta la idea con respecto a la participación de decir que quizás...

*Las intérpretes pedimos disculpas pero la calidad de audio de Judith no es suficiente como para hacer una interpretación con exactitud al idioma español.*

Entonces tenemos que ver la actividad de la ALS. Creo que eso también puede ser igualmente importante. También me gusta la idea de que si una ALS es pequeña pero puede ser activa, eso es lo que realmente importa en contraposición a una gran ALS que no es activa en absoluto.

ALAN GREENBERG: Gracias, Judith. Bueno, creo que tenemos que recordar cosas como la redistribución de los materiales que reciben de la ICANN, hacer aportes, comentarios, presentar retroalimentación. No lo hacen. Les estamos enviando cosas para que las hagan circular o las redistribuyan y no lo

---

hacen. Hoy en día, lo único que tenemos para ver si están vivas o no es si vienen a las reuniones o a una asamblea general y si participan en las votaciones. Si vamos realmente a trabajar de manera más sustantiva, tiene que haber maneras en las cuales podamos ver si estas ALS están vivas o no sin ver si participan en las reuniones o en las votaciones. Estamos agregando toda una nueva perspectiva a la manera en la cual podríamos monitorear o medir las actividades. Adelante, Tijani, tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Creo la métrica más importante de la actividad de una ALS es su actividad en el campo, en las bases, en el terreno. Eso es lo más importante desde mi punto de vista porque si una ALS no existe en el terreno, no es una ALS. Simplemente es una estructura que quiere formar parte de la ICANN. Creo que la métrica de la actividad más importante es la que mide la actividad en el terreno de una ALS y también tenemos que pedir no solo un informe sino un programa real, un plan real, a principios de año y un informe a final de año para que nos inviten a nosotros o inviten a otras ALS o a otros miembros de las ALS o a otros miembros del ALAC a participar de sus actividades. Esta es la manera en la cual verdaderamente podemos ver sus actividades genuinas. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Tijani. Es muy interesante su comentario. No estoy seguro de cómo lo podemos implementar pero me gustaría explorarlo un poco más. Adelante Yrjö, tiene la palabra. Adelante, Yrjö. Yrjö Länsipuro. En el icono del micrófono podemos ver que está hablando,

---

que tiene la palabra pero no recibimos su audio. No recibimos el audio de Yrjö todavía. Sin embargo, el micrófono en Adobe Connect indica que usted está hablando. Parece que ahora está silenciado su audio.

YRJÖ LÄNSIPURO: ¿Ahora me oyen?

ALAN GREENBERG: Sí, sí. Ahora sí.

YRJÖ LÄNSIPURO: Muy bien. Disculpen. Muchas ALS también son otra cosa. Por ejemplo, capítulos de la ISOC. Cuando hablamos de su actividad a nivel local, principalmente esta actividad consiste en comunicaciones en carácter de capítulos de la ISOC. Creo que es muy difícil hacer esta medición y no hay una única medición que se adapte a todos. Creo que lo más importante acerca de estas expectativas es ver si podemos recurrir al conocimiento y a la experiencia disponible dentro de las ALS que pueda ser de utilidad para la redacción de asesoramiento o de todo tipo de trabajo sustantivo. Por ejemplo, en EURALO tenemos 28 recomendaciones de ATLAS II en materia de implementación. Tenemos que ver cuál es la experiencia, el talento, el conocimiento con el cual contamos en las ALS para directamente contactar a estas personas y pedirles sus aportes a medida que van surgiendo estos temas para que ellos puedan colaborar. Gracias.

---

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Creo que ha sido muy bueno su aporte. ¿Alguien desea formular algún comentario? Voy a tratar de resumir donde nos encontramos ahora. Queda claro que queremos que las ALS sean activas y que hagan sus aportes pero no está tan claro cuáles van a ser las métricas para ver esa actividad. Estuvimos midiendo la votación y la participación en una reunión mensual en la cual uno no dice nada, simplemente se conecta a la reunión. No es un indicio de que uno está aportando algo. Hacer aportes a nuestros procesos, colaborar con nuestros procesos o bien distribuir información acerca de la ICANN, creo que es a eso a lo que estamos apuntando. Me parece que tenemos que seguir avanzando, trabajando acerca de este punto e identificar qué es lo que va a funcionar. Varias personas indicaron la necesidad de contar con flexibilidad, lo cual se contrapone a las reglas que seguimos de manera rígida. Este es uno de los criterios que podemos aplicar para ver si estamos siendo justos o no, con lo cual creo que tenemos trabajo por delante pero que estamos logrando hacer un avance, un progreso para poder entender adónde nos dirigimos a futuro. Adelante, Tijani. Tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. La flexibilidad para mí no es respetar las reglas o tener reglas flexibles. No tiene que ver con eso sino que la flexibilidad tiene que estar dentro de las reglas, formar parte de ellas. Tenemos varias actividades que puede hacer una ALS. Actividades de campo, en el terreno, redacción de declaraciones, participar en una reunión, etc. Todas estas métricas pueden ser de utilidad. Si queremos que tal o cual persona nos ayude en tal o cual tarea, bueno, tenemos que tener esto en cuenta. Quizás una ALS no es activa en el terreno, en el campo, etc.

---

pero es muy activa redactando declaraciones o quizás no participe en todas las reuniones mensuales o en las votaciones pero puede estar en grupos de trabajo. No se trata de encontrar la fórmula sino de tener una fórmula flexible para evaluar a las personas que son activas aun si no son activas en todos los aspectos. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani. Creo que es muy importante su aporte. No es justo medir todo de acuerdo a un único criterio. Ahora voy a reformular una pregunta que hizo Cheryl. Creo que debemos pensar en esto. ¿Cómo reconocemos a una ALS efectiva y cómo la diferenciamos de una persona que es efectiva? Eso es importante. Nosotros hemos realizado encuestas o sondeos de las ALS y estamos muy contentos porque al menos una persona ha respondido en algunos casos. La pregunta es: ¿Hasta qué punto podemos demostrar que hay una ALS real y no una persona? Creo que esto es algo que tenemos que tratar a medida que avanzamos. Me gustaría seguir avanzando. Ya se está acabando el tiempo para esta teleconferencia pero quiero ver esta parte del documento.

Hay una parte que tiene que ver con las expectativas de las RALO. Dijimos que en algunos casos nos vamos a comunicar directamente con el personal de At-Large en forma mensual. Es decir, esa comunidad va a ser entre el personal y las RALO o entre el personal y las ALS. No sé si las RALO tienen alguna expectativa más allá de realizar sus reuniones en forma regular o asidua. Algunas RALO son muy activas y otras no han hecho nada para demostrar su actividad. Por ejemplo, en los últimos meses Norteamérica hizo un boletín informativo mensual que fue un

---

vehículo muy efectivo para demostrar qué es lo que están realizando y ayudar a otras personas a entender estas actividades. La pregunta es: ¿Esperamos que las RALO realicen actividades específicas también? Latinoamérica y Caribe tiene grupos de trabajo que se ocupan de cuestiones específicas, redactan declaraciones.

Ya se nos está acabando el tiempo pero me gustaría que en los próximos días participen en la lista de nuestro grupo. Este tema se tratará en la reunión del ALAC que es mañana por la mañana, según mi zona horaria. Les agradecería sus aportes para poder incorporarlos a la agenda de trabajo de la reunión mensual del ALAC. Luego tenemos las expectativas en relación al personal. Hablamos de una sesión informativa mensual, documentos informativos sobre un tema de interés en particular y cuando digo documentos informativos me refiero a documentos que no estén redactados en una jerga muy técnica de manera tal que las personas los puedan leer y decidir si les interesa el tema tratado o no. Si vamos a tener métricas específicas y vamos a hacer un seguimiento, el personal se tiene que hacer responsable de eso.

Bien, ¿hay alguna pregunta o algún comentario? Bueno, veo que no. Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Yo quería tratar el último punto, Otros temas a tratar. Para eso solicité la palabra.

---

ALAN GREENBERG: Si nadie tiene más preguntas respecto de los temas anteriores, pasamos a este punto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Hay algo que se nos ha pasado por alto y es la solicitud de las secretarías de las RALO para aprobar la recomendación número 43 de la reunión emanada de la reunión ATLAS II y pasársela, mejor dicho, a este grupo. Esto está indicado en la sala de Adobe Connect. En esa recomendación dice que las RALO deben trabajar activamente para que los representantes de las ALS tengan una participación activa. Esto encaja con los criterios y las expectativas para las ALS, con lo cual quería alertarlo y avisarles acerca de esta situación. Espero que esta iniciativa sea aceptada.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. A ver, para quienes no han leído esto, la recomendación dice que las RALO deben alentar a los representantes de las ALS activas para que cumplan con los requisitos mínimos de participación. Esto no está bien redactado. No nos preocupan los representantes inactivos sino las ALS inactivas. Creo que básicamente todo lo que estuvimos tratando apunta a esto. La recomendación dice: “Las RALO deberían alentar” pero creo que en realidad es: “Las RALO, el ALAC...”, es todo un proceso conjunto mediante el cual podemos asegurarnos de que las ALS sean activas.

Creo que ya estamos abarcando este tema y estos mecanismos y no sé si hay algún comentario al respecto. Bueno, esto podría encajar en la parte vacía que dice: “Expectativas con respecto a las RALO”.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Estoy muy contento de escuchar su respuesta. Para que el grupo de acción de implementación de las recomendaciones del ATLAS II pueda proceder respecto de esta recomendación quisiera decir lo siguiente. En este momento, esta recomendación está pendiente. Está esperando el trabajo del grupo que usted preside. Sería interesante que cuando el grupo termine su tarea pudiéramos establecer un vínculo o una relación con el informe de ese grupo para ver las expectativas necesarias, etc. Eso definitivamente sería una manera excelente de darle un cierre a esta recomendación en el futuro.

ALAN GREENBERG: Gracias, Olivier. Con respecto a las especificaciones y a las expectativas en materia de las RALO quisiera decir que hay distintos memorandos de entendimiento entre las RALO y la ICANN y allí hay expectativas. Deberíamos hacer un resumen de esas expectativas y decidir si continúan siendo relevantes o no. Me voy a asegurar de que eso sea realizado para el día de mañana.

¿Alguna otra pregunta? Olivier, entiendo que el pedido de palabra es antiguo, ¿verdad? Bien. Bueno, muchas gracias. Trataré de resumir en el día lo que hemos discutido en esta reunión. Hay una agenda para la reunión de ALAC mañana. Les recomiendo que si pueden, participen de esa reunión. Vamos a seguir con este tema. No tenemos mucho tiempo pero se va a plantear en esta reunión este punto y habrá más espacio para seguir con él en Marrakech. Quizás cerremos el tema, quizás no, pero con él seguiremos. Gracias a todos. Nos vemos en la próxima llamada. Adiós.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**